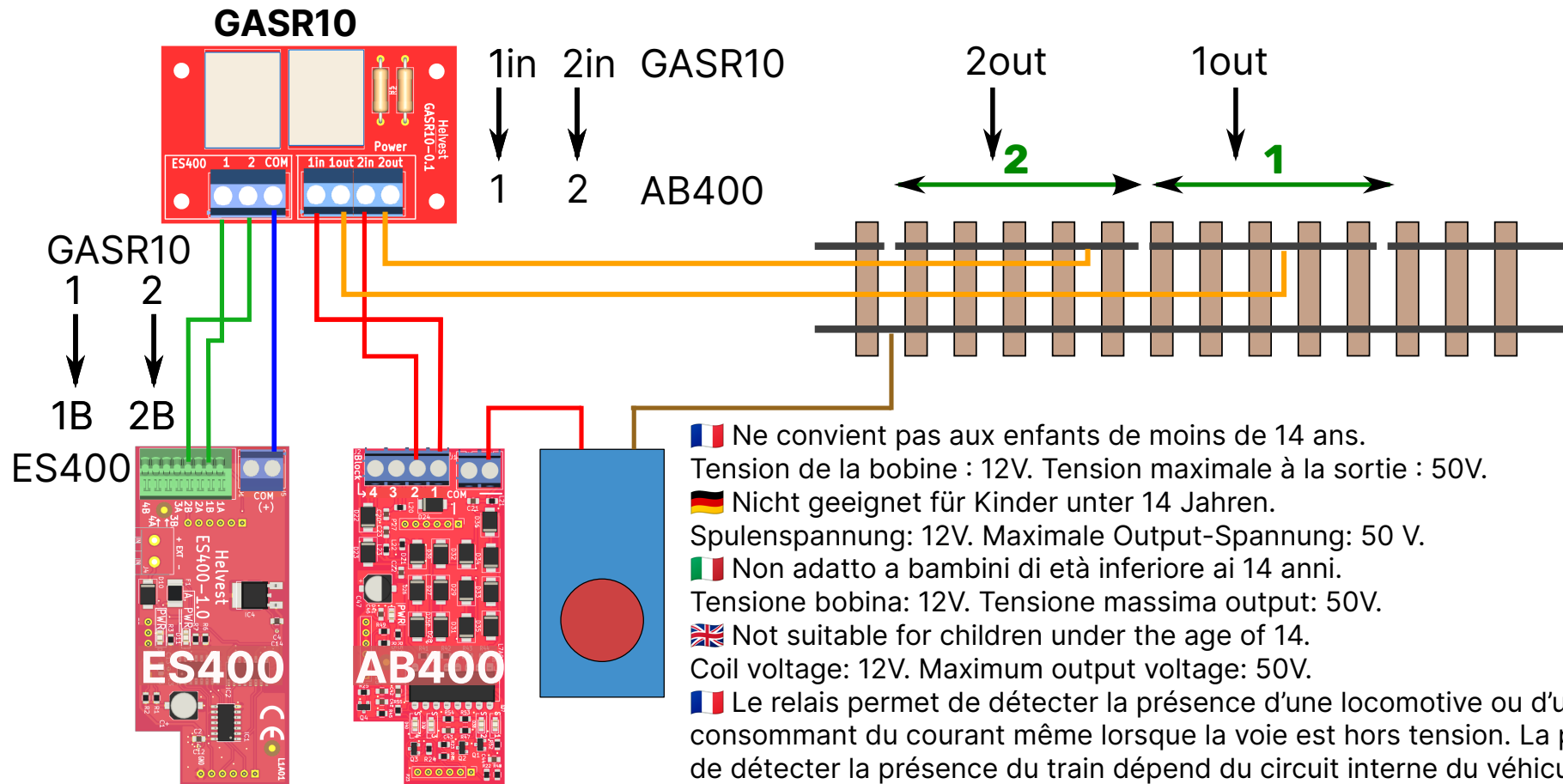




Il relé permette di rilevare la presenza di una locomotiva o di un veicolo che assorbe corrente anche quando la corrente è scollegata. La possibilità di captare la presenza del treno dipende dal circuito interno del veicolo, e in alcuni casi potrebbe non essere possibile.

Das Relais ermöglicht die Erkennung der Präsenz einer Lokomotive oder eines stromziehenden Fahrzeugs, selbst wenn die Gleisspannung abgeschaltet ist. Die Fähigkeit zur Zugererkennung hängt von der internen Schaltung des jeweiligen Fahrzeugs ab und kann in einigen Fällen nicht gegeben sein.

The relay makes it possible to detect the presence of a locomotive or of a current-drawing vehicle even when track power is switched off. The ability to detect train presence depends on the internal circuitry of the vehicle, and in some cases it may not be possible.